



الدورة الثانية عشرة لاجتماع تسهيلات النقل الجوي (FAL/12)

القاهرة، مصر، من ٢٢/٣ إلى ٢/٤/٢٠٠٤

البند رقم ٢: التسهيلات وأمن وثائق السفر والاجراءات الرسمية عند مراقبة الحدود
البند رقم ٤: مكافحة تزوير وثائق السفر والهجرة غير القانونية

الملحق التاسع - التسهيلات

الفصل الأول - تعاريف

(وثيقة مقدمة من الأمانة)

١- مقدمة

١-١ تندرج التعديلات المقترحة للفصل الأول من الملحق التاسع والواردة في المرفق في اطار المراجعة الشاملة التي تقوم بها الايكاو لهذا الملحق. وتنتج أولا هذه التعاريف عن التعديلات الموصى بادخالها على القواعد القياسية وأساليب العمل الموصى بها الواردة في الفصل الثالث (دخول ومغادرة الأشخاص وأمتعتهم) وثانيا عن الفصل الخامس الجديد (الأشخاص غير المسموح لهم بالدخول والمبعدون) (انظر الوثيقتين FAL/12-WP/3 و FAL/12-WP/5 على التوالي).

٢-١ كانت التعاريف جزءا من الملحق التاسع منذ طبعته الأولى (عام ١٩٥٠). وقد لا يحمل تعريف معين وارد في الملحق التاسع، بصورة عامة، المعنى الاعتيادي الوارد في القواميس أو قد يكون "مستقلا" بحد ذاته. لذلك، فإن هذه التعاريف جزء أساسي من كل قاعدة قياسية وأسلوب عمل موصى به بحسب الاطار المستخدم فيه، أن أي تغيير في معنى مصطلح معين يمكن أن يؤثر على المواصفات المحددة.

٣-١ وان مهمة تحديد التعاريف في الملحق التاسع، على غرار التعاريف في القواميس، تهدف الى توضيح تطبيق القاعدة القياسية وأسلوب العمل الموصى به المعني أو اضافة شرح عليهما.

٢- التعاريف الجديدة والمنقحة

١-٢ تهدف بعض التعاريف المقترحة الى حل العديد من المشاكل العملية التي تمت مواجهتها عالميا بالنسبة الى ترحيل الأشخاص غير المسموح لهم بالدخول أو ابعادهم من الدول. فمثلا، ان تعريف كلمة "تصريح الدخول" مقترح بهدف توسيع تطبيق المصطلح الموجود في الفصل الثالث (الطبعة الحادية عشرة). ويقترح أيضا تعريف مصطلح "نقطة منشأ الرحلة" لتوضيح معناه (في القاعدة القياسية الحالية ٣-٦٠)، وذلك بهدف توحيد الشروح المختلفة في الولايات القانونية المتعددة.

٢-٢ يمكن التوصية أيضا بتعاريف أخرى لتوضيح مصطلحات أو جمل غير مألوفة واردة في عدد محدود من القواعد القياسية وأساليب العمل الموصى بها. مثل "سلامة الحدود" و"أمر الابعاد" وتقييم المخاطر.

٣- الاجراء المعروض على الشعبة

٣-١ يرجى من الشعبة أن توصي باعتماد التعاريف المقدمة في المرفق لادراجها في الفصل الأول من الملحق التاسع.

المرفق

الفصل الأول — تعاريف ومبادئ عامة

الرجاء تعديل الفصل الأول كالتالي:

(ألف) — تعاريف

عندما تستعمل الاصطلاحات الآتية في القواعد القياسية وأساليب العمل الموصى بها للتسهيلات، تكون لها المعاني التالية:

تصريح الدخول — إذن تمنحه السلطات العامة في دولة ما إلى شخص ليدخل هذه الدولة وفقاً لقوانينها الوطنية.
(....)

سلامة الحدود — انفاذ دولة، لقوانينها و/أو تنظيماتها بشأن حركة البضائع و/أو الأشخاص عبر حدودها.
(....)

نقطة منشأ الرحلة — النقطة التي يبدأ المسافر فيها رحلته دون الأخذ في الاعتبار أي مطار توقف فيه للعبور المباشر (ترانزيت)، سواء في رحلة مارة أو أثناء تغيير الرحلة، إذا لم يترك المسافر منطقة العبور المباشر في المطار المعني.
(....)

أمر الإبعاد — أمر مكتوب تصدره السلطات المختصة في دولة ما بحق مبعد تأمره فيه مغادرة الدولة.

المبعد — هو شخص سمحت له السلطات في دولة ما أن يدخل أراضيها، أو كان قد دخلها بصورة غير قانونية، وأمرته، في وقت لاحق، السلطات المختصة رسمياً بمغادرة تلك الدولة.

منطقة العبور المباشر — منطقة خاصة تقام في مطار دولي، بموافقة السلطات العامة المختصة، وتقع تحت إشرافها المباشر، ويمكن للركاب أن يمكثوا فيها أثناء عملية العبور أو النقل دون أن يخضعوا للفتيش على الحدود.
(....)

مراقبة الجوازات — تدابير تعتمد الدول لمراقبة دخول المسافرين جواً أراضيها وعبورهم فيها ومغادرتهم منها.
(....)

الشخص الحامل لوثائق غير سليمة — شخص يسافر أو يحاول السفر بما يلي: (أ) جواز سفر انتهت مدة صلاحيته أو (ب) تأشيرة دخول، حسب الاقتضاء، انتهت مدة صلاحيته أو (ج) وثائق سفر مزيفة أو مزورة أو محرفة (د) وثيقة سفر لشخص آخر أو (هـ) دون وثائق سفر.

الشخص الممنوع من الدخول — هو الشخص الذي رفضت أو استرفضت دولة ما أو سلطاتها دخوله أراضيها.
(...)

عملية الترحيل — إجراء تتخذه السلطات العامة في دولة ما وفقا لقوانينها لاجبار شخص ما مغادرة تلك الدولة.

أمر الترحيل — أمر مكتوب توجهه الدولة الى المشغل الذي يتواجد على متن رحلته الشخص غير المسموح له بالدخول والمسافر الى أراضي تلك الدولة، وتملي فيه على المشغل ترحيل ذلك الشخص من أراضيها.

تقييم الأخطار — تقييم تجريه الدولة القائمة بالابعد لأهلية الشخص المبعد للترحيل مرافقا أو غير مرافق على متن خطوط جوية تجارية. وينبغي لهذا التقييم أن يأخذ في الاعتبار كل العوامل المؤثرة، بما في ذلك لياقته الصحية والذهنية والبدنية لنقله على متن رحلة جوية تجارية ومدى رغبته في السفر وأنماط سلوكه وأي سوابق له في أعمال العنف وأي اعتبارات أخرى ذات الصلة.

(....)

وثيقة السفر — جواز سفر أو أي وثيقة هوية رسمية أخرى تصدر عن دولة أو منظمة ويمكن أن يستخدمها صاحبها القانوني للسفر دوليا.

(....)

— انتهى —